
2nd Session, 53rd Legislature
New Brunswick
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

2^e session, 53^e législature
Nouveau-Brunswick
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

DOCUMENT
LAISSE EN
LIBRE ACCÈS
NEW BRUNSWICK

BILL
84

AN ACT TO AMEND THE
INSURANCE ACT

Read first time: February 19, 1997

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. PAUL DUFFIE, Q.C.

PROJET DE LOI
84

LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES ASSURANCES

Première lecture: le 19 février 1997

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

L'HON. PAUL DUFFIE, c.r.

BILL 84

**An Act to Amend the
Insurance Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 121.3 of the Insurance Act, chapter 1-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

121.3(2) The Board of Commissioners of Public Utilities shall, by order, approve, prohibit or vary the rates filed under subsection (1).

(b) by adding after subsection (2) the following:

121.3(2.1) Where the Facility Association wishes to make a change in the rates approved under this section it shall make an application to the Board of Commissioners of Public Utilities for approval of the change in the rates and the Board, subject to this Act, shall, by order, approve, prohibit or vary that change.

PROJET DE LOI 84

**Loi modifiant la
Loi sur les assurances**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 121.3 de la Loi sur les assurances, chapitre 1-12 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:

121.3(2) La Commission des entreprises de service public doit, par ordonnance, approuver, rejeter ou modifier les tarifs déposés en vertu du paragraphe (1).

b) par l'adjonction après le paragraphe (2) de ce qui suit:

121.3(2.1) Lorsque la *Facility Association* veut modifier les tarifs approuvés en vertu du présent article, elle doit présenter à la Commission des entreprises de service public une demande de modification de tarifs et la Commission, sous réserve de la présente loi, doit, par ordonnance, approuver, rejeter ou modifier le changement demandé.

121.3(2.2) The Board of Commissioners of Public Utilities may at any time require the Facility Association to provide information relating to rates filed under subsection (1) or to an application for approval of a change in rates under subsection (2.1).

(c) *by repealing subsection (3);*

(d) *by repealing subsection (4) and substituting the following:*

121.3(4) The Board of Commissioners of Public Utilities may at any time investigate the rates charged for automobile insurance placed through the Facility Association, and notwithstanding approval of those rates, may order the Facility Association to make any change or changes the Board of Commissioners of Public Utilities considers proper.

(e) *by adding after subsection (5) the following:*

121.3(5.1) A violation of subsection (5) by the Facility Association or its members constitutes an offence to which section 267.7 applies, with the necessary modifications.

121.3(5.2) Sections 267.8 to 267.9 and the regulations made under section 267.9 apply, with the necessary modifications, to the Facility Association and to any filing under this section.

(f) *in subsection (6) by striking out "subsections (1) to (5)" and substituting "subsections (1) to (5.2)".*

2 *Section 267.11 of the English version of the Act is amended by striking out "authomobile" and substituting "automobile".*

3 *Section 267.2 of the Act is amended*

(a) *by adding after subsection (1) the following:*

121.3(2.2) La Commission des entreprises de service public peut à tout moment exiger de la *Facility Association* la production des renseignements se rapportant aux tarifs déposés en vertu du paragraphe (1) ou à une demande de modification de tarifs en vertu du paragraphe (2.1).

c) *par l'abrogation du paragraphe (3);*

d) *par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit:*

121.3(4) La Commission des entreprises de service public peut à tout moment enquêter sur les tarifs pratiqués en assurance-automobile réalisée par l'entremise de la *Facility Association*, et nonobstant l'approbation de ces tarifs, la Commission peut ordonner à la *Facility Association* d'y apporter une ou des modifications qu'elle estime appropriées.

e) *par l'adjonction après le paragraphe (5) de ce qui suit:*

121.3(5.1) Constitue une infraction, toute violation du paragraphe (5) par la *Facility Association* ou ses membres, auquel cas l'article 267.7 s'applique avec les adaptations nécessaires.

121.3(5.2) Les articles 267.8 à 267.9 et les règlements établis en vertu de l'article 267.9 s'appliquent avec les adaptations nécessaires à la *Facility Association* et à tout dépôt effectué en vertu du présent article.

f) *au paragraphe (6), par la suppression des mots «paragraphe (1) à (5)» et leur remplacement par les mots «paragraphe (1) à (5.2)».*

2 *L'article 267.11 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression du mot «authomobile» et son remplacement par le mot «automobile».*

3 *L'article 267.2 de la Loi est modifié*

a) *par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit:*

267.2(1.1) When an insurer files rates under subsection (1), it shall

(a) provide to the Board any information required by the Board, the Superintendent or the regulations, and

(b) specify the date on which it proposes to begin to charge those rates.

267.2(1.2) The date specified under paragraph (1.1)(b) shall be no less than thirty days after the insurer files the rates in accordance with subsections (1) and (1.1).

(b) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

267.2(2) Except as otherwise provided in section 267.5, an insurer may charge the rates filed in accordance with this section as of the date specified under paragraph (1.1)(b).

4 *Section 267.3 of the Act is repealed and the following is substituted:*

267.3(1) On and after the commencement of this section, no automobile insurer shall charge rates that are not permitted to be charged in accordance with the provisions of this Act.

267.3(2) Subsection (1) does not prevent an insurer from continuing to charge the rates the insurer was charging on the commencement of this section if those rates were approved or deemed to have been approved by the Board in accordance with this Act as it read immediately before the commencement of this section.

5 *Section 267.4 of the Act is repealed.*

6 *Section 267.41 of the Act is repealed and the following is substituted:*

267.41 The Board may at any time require an insurer to provide information relating to rates filed under subsection 267.2(1).

267.2(1.1) Lorsqu'un assureur dépose les tarifs en vertu du paragraphe (1), il doit

a) fournir à la Commission tous renseignements que la Commission, le surintendant ou les règlements exigent, et

b) indiquer la date à laquelle il se propose de commencer à pratiquer ces tarifs.

267.2(1.2) La date indiquée en vertu de l'alinéa (1.1)b) doit être au moins trente jours après que l'assureur dépose les tarifs conformément aux paragraphes (1) et (1.1).

b) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:*

267.2(2) Sauf indication contraire prévue à l'article 267.5, un assureur peut pratiquer les tarifs déposés conformément au présent article à la date indiquée en vertu de l'alinéa (1.1)b).

4 *L'article 267.3 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

267.3(1) À partir de l'entrée en vigueur du présent article, nul assureur d'automobiles ne peut pratiquer les tarifs qui ne sont pas permis conformément aux dispositions de la présente loi.

267.3(2) Le paragraphe (1) n'empêche pas un assureur de continuer à pratiquer les tarifs qui étaient pratiqués à l'entrée en vigueur du présent article si ces tarifs ont été approuvés ou sont réputés avoir été approuvés par la Commission conformément à la présente loi telle qu'elle se lit immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article.

5 *L'article 267.4 de la Loi est abrogé.*

6 *L'article 267.41 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

267.41 La Commission peut à tout moment exiger d'un assureur la production des renseignements se rapportant aux tarifs déposés en vertu du paragraphe 267.2(1).

7 *Section 267.5 of the Act is repealed and the following is substituted:*

267.5(1) Where at any time the Board considers that the rates charged or proposed to be charged by an insurer may be excessive, inadequate or discriminatory, the Board may investigate those rates.

267.5(2) Where the Board is considering whether to investigate rates under subsection (1), it shall advise the Superintendent and shall consider any information provided to the Board by the Superintendent.

267.5(3) Where, within thirty days after an insurer files rates in accordance with section 267.2, the Board notifies the insurer that it intends to investigate those rates under this section, the insurer shall not charge those rates unless the Board notifies the insurer that the insurer may do so.

267.5(4) Where, after an investigation under this section, the Board determines that the rates charged or proposed to be charged by an insurer are excessive, inadequate or discriminatory, the Board may, by order, require the insurer to make any change or changes the Board considers proper.

8 *Section 267.6 of the Act is repealed.*

9 *Section 267.9 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1)*

(i) *by repealing paragraph (c);*

(ii) *by repealing paragraph (d);*

(iii) *by repealing paragraph (e);*

(iv) *by adding after paragraph (f) the following:*

(f.1) *respecting criteria to be applied by the Board in determining whether rates charged or*

7 *L'article 267.5 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

267.5(1) À tout moment, lorsque la Commission estime que les tarifs qu'un assureur pratique ou se propose de pratiquer peuvent être excessifs, inadéquats ou discriminatoires, elle peut enquêter sur ces tarifs.

267.5(2) Lorsque la Commission envisage la possibilité d'enquêter sur les tarifs en vertu du paragraphe (1), elle doit aviser le surintendant et prendre en considération les renseignements que celui-ci lui fournit.

267.5(3) Lorsque, dans les trente jours après qu'un assureur a déposé des tarifs conformément à l'article 267.2, la Commission avise l'assureur qu'elle a l'intention d'enquêter sur ces tarifs en vertu du présent article, l'assureur ne peut pratiquer ces tarifs que si la Commission l'avise par la suite qu'il peut le faire.

267.5(4) Lorsqu'à la suite d'une enquête conduite en vertu du présent article, la Commission détermine que les tarifs qu'un assureur pratique ou se propose de pratiquer sont excessifs, inadéquats ou discriminatoires, la Commission peut, par ordonnance, exiger que l'assureur y apporte une ou des modifications qu'elle estime appropriées.

8 *L'article 267.6 de la Loi est abrogé.*

9 *L'article 267.9 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1)*

(i) *par l'abrogation de l'alinéa c);*

(ii) *par l'abrogation de l'alinéa d);*

(iii) *par l'abrogation de l'alinéa e);*

(iv) *par l'adjonction après l'alinéa f) de ce qui suit:*

f.1) *concernant les critères que la Commission doit appliquer pour déterminer si les tarifs*

proposed to be charged by an insurer are excessive, inadequate or discriminatory;

f.2) respecting information to be provided by an insurer under paragraph 267.2(1.1)(a);

(v) in paragraph (h) of the English version by striking out "administration" and substituting "administrations";

(b) by repealing subsection (2).

10 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

qu'un assureur pratique ou se propose de pratiquer sont excessifs, inadéquats ou discriminatoires;

f.2) concernant les renseignements qu'un assureur doit fournir en vertu de l'alinéa 267.2(1.1)a);

(v) à l'alinéa h) de la version anglaise, par la suppression du mot «administration» et son remplacement par le mot «administrations»;

b) par l'abrogation du paragraphe (2).

10 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

EXPLANATORY NOTES

Section 1

(a) The Facility Association is required to file with the Board of Commissioners of Public Utilities the rates the Facility Association proposes to charge for automobile insurance. The Board, in turn, is required to approve, prohibit or vary the rates that are filed.

(b) When the Facility Association wishes to change the rates it charges for automobile insurance, it is required to make an application to the Board of Commissioners of Public Utilities in respect of the change in rates. The Board of Commissioners of Public Utilities may require the Facility Association to provide information in accordance with the new subsection 121.3(2.2).

(c) Except as otherwise provided in the amendment made in paragraph 1(e) of this amending Act, the provisions applicable to insurers, as specified in subsection 121.3(3) of the *Insurance Act*, do not apply to the filing of rates by the Facility Association.

(d) The Board of Commissioners of Public Utilities may at any time investigate the rates charged by the Facility Association and may order the Facility Association to make any change or changes the Board considers proper.

(e) Specified provisions of the *Insurance Act* that are applicable to insurers generally apply to the Facility Association and to the filing of rates by the Facility Association.

(f) This amendment is consequential on the amendment made in paragraph 1(e) of this amending Act.

Section 2

A spelling error in the English version is corrected.

Section 3

(a) An insurer shall comply with the new subsections 267.2(1.1) and (1.2) when it files the rates it proposes to charge for automobile insurance with the Board of Commissioners of Public Utilities.

(b) The insurer may begin to charge the rates filed in accordance with section 267.2 of the *Insurance Act* as of the date specified by the insurer unless the Board of Commissioners of Public Utilities notifies the insurer that the Board intends to investigate those rates.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

a) La *Facility Association* doit déposer auprès de la Commission des entreprises de service public les tarifs d'assurance-automobile qu'elle se propose de pratiquer. La Commission doit, à son tour, approuver, rejeter ou modifier les tarifs déposés.

b) Lorsque la *Facility Association* veut modifier les tarifs qu'elle pratique en assurance-automobile, elle doit faire la demande à la Commission des entreprises de service public, et celle-ci peut exiger de la *Facility Association* la production des renseignements conformément au nouveau paragraphe 121.3(2.2).

c) Sauf ce qui est prévu autrement dans la modification faite à l'alinéa 1e) de la présente loi modificative, les dispositions applicables aux assureurs, telles qu'indiquées au paragraphe 121.3(3) de la *Loi sur les assurances*, ne s'appliquent pas au dépôt des tarifs par la *Facility Association*.

d) La Commission des entreprises de service public peut à tout moment enquêter sur les tarifs pratiqués par la *Facility Association* et peut ordonner que celle-ci y apporte une ou des modifications que la Commission estime appropriées.

e) Les dispositions indiquées dans la *Loi sur les assurances* qui sont applicables aux assureurs s'appliquent en général à la *Facility Association* et au dépôt de tarifs qu'elle effectue.

f) Cette modification est corrélatrice à la modification faite à l'alinéa 1e) de la présente loi modificative.

Article 2

Correction d'une faute d'orthographe dans la version anglaise.

Article 3

a) Un assureur doit se conformer aux nouveaux paragraphes 267.2(1.1) et (1.2), lorsqu'il dépose auprès de la Commission des entreprises de service public les tarifs d'assurance-automobile qu'il se propose de pratiquer.

b) L'assureur peut commencer à pratiquer les tarifs déposés conformément à l'article 267.2 de la *Loi sur les assurances* à la date qu'il indique, à moins que la Commission des entreprises de service public ne l'avise qu'elle a l'intention d'enquêter sur ces tarifs.

Section 4

Insurers are prohibited from charging rates for automobile insurance that are not permitted to be charged in accordance with the provisions of the *Insurance Act*.

Transitional provisions are added in respect of rates being charged by insurers on the commencement of these provisions.

Section 5

This provision is no longer necessary. Insurers proposing to change their rates may file revised rates at any time under subsection 267.2(1) of the *Insurance Act*.

Section 6

The Board of Commissioners of Public Utilities may require an insurer to provide information in accordance with this provision.

Section 7

Where at any time the Board of Commissioners of Public Utilities considers that the rates charged or proposed to be charged for automobile insurance by an insurer may be excessive, inadequate or discriminatory, the Board may, in accordance with these provisions, investigate those rates. After an investigation under these provisions, the Board may require the insurer to make any change or changes in the rates that the Board considers proper.

Section 8

The existing provision is as follows:

267.6 No insurer shall charge rates with respect to risks without record as defined by regulation, in excess of those approved for the use of members of the rating bureau representing the largest number of insurers carrying on the business of automobile insurance in the Province except where the rates are charged with respect to automobile insurance placed through the Facility Association.

Section 9

(a)(i),(ii) and (iii) Regulation-making authority that is no longer required is removed.

(a)(iv) Regulation-making authority is added.

(a)(v) A spelling error in the English version is corrected.

Article 4

Il est interdit aux assureurs de pratiquer les tarifs d'assurance-automobile qui ne sont pas permis conformément aux dispositions de la *Loi sur les assurances*.

Des dispositions transitoires sont ajoutées relativement aux tarifs pratiqués par les assureurs à l'entrée en vigueur de ces dispositions.

Article 5

Cette disposition n'est plus nécessaire. Désormais les assureurs qui se proposent de modifier leurs tarifs peuvent déposer à tout moment des tarifs révisés en vertu du paragraphe 267.2(1) de la *Loi sur les assurances*.

Article 6

La Commission des entreprises de service public peut exiger d'un assureur la production des renseignements conformément à cette disposition.

Article 7

À tout moment, lorsque la Commission des entreprises de service public estime que les tarifs d'assurance-automobile qu'un assureur pratique ou se propose de pratiquer peuvent être excessifs, inadéquats ou discriminatoires, elle peut enquêter sur ces tarifs conformément à ces dispositions. Après une telle enquête, elle peut exiger de l'assureur une ou des modifications de tarifs qu'elle estime appropriées.

Article 8

La disposition actuelle est comme suit:

267.6 Nul assureur ne peut pratiquer, relativement aux risques de bon conducteur selon la définition qu'en donne le règlement, des tarifs supérieurs à ceux approuvés pour les membres du bureau de tarification qui représentent la majorité des assureurs pratiquant l'assurance-automobile dans la province, sauf lorsque les tarifs sont pratiqués relativement à l'assurance-automobile réalisée par l'entremise de la *Facility Association*.

Article 9

a)(i), (ii) et (iii) Suppression du pouvoir habilitant à établir des règlements qui n'est plus nécessaire.

a)(iv) Adjonction du pouvoir habilitant à établir des règlements.

a)(v) Correction d'une faute d'orthographe dans la version anglaise.

(b) This amendment is consequential on the amendment made in subparagraph 9(a)(iii) of this amending Act.

b) Modification corrélatrice à la modification faite au sous-alinéa 9a)(iii) de la présente loi modificative.

Section 10

Article 10

Commencement provision.

Disposition d'entrée en vigueur.